

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
26. Mai 2005 (26.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/047995 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **G05B 19/18**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/011568

(22) Internationales Anmeldedatum:  
17. Oktober 2003 (17.10.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **TRINARY ANLAGENBAU GMBH** [DE/DE]; Klag-  
enfurter Str. 42, 41061 Mönchengladbach (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BLUMBERG, Man-  
fred** [DE/DE]; Fliegeneichen 1, 51688 Wipperfürth  
(DE). **DIRRICHS, Stefan** [DE/DE]; Oberpohlhausen  
34, 42929 Wermelskirchen (DE). **LONDON, Wolfgang**  
[DE/DE]; Niederdahlhausen 9, 42499 Hückeswagen (DE).

**TÖPFER, Gary** [DE/DE]; Am Stadtwald 45, 42897  
Remscheid (DE).

(74) Anwälte: **KIANI, Nassim** usw.; Kiani & Springorum,  
Taubenstrasse 4, 40479 Düsseldorf (DE).

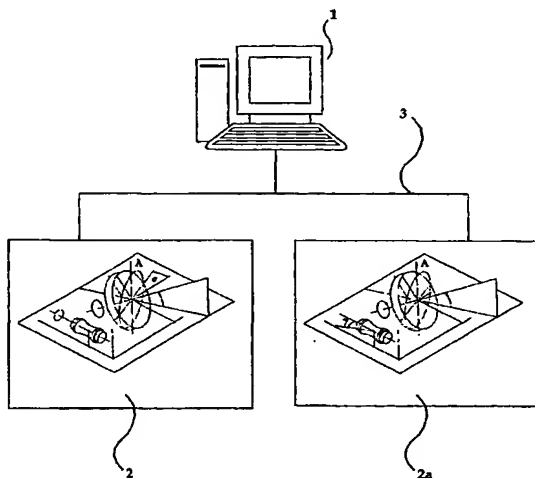
(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD,  
GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,  
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN,  
MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU,  
SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA,  
UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO Patent (GH,  
GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),  
eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ,  
TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE,  
DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: NEUTRAL DATA COMPUTER CONTROL SYSTEM FOR A MACHINE TOOL USED TO PRODUCE WORK-  
PIECES WITH A THREADED SURFACE AND ASSOCIATED MACHINE TOOL

(54) Bezeichnung: NEUTRALDATEN-COMPUTERSTEUERUNGSSYSTEM FÜR EINE WERKZEUGMASCHINE ZUR HER-  
STELLUNG VON WERKSTÜCKEN MIT SCHRAUBENMANTELFLÄCHE SOWIE EINE ZUGEHÖRIGE WERKZEUGMA-  
SCHINE



(57) Abstract: The invention relates to a neutral data computer control system for a multi-axial machine tool used to produce work-  
pieces with a threaded surface. Said system comprises an optional computer system (1) for generating machine control parameters  
for a multi-axial machine tool (2, 2a), at least one virtual axis of which can be given parameters to act as a guiding axis for other axes  
and afterwards is only used to synchronise said other axes. The system also comprises at least one data processing unit and at least  
one memory, said data processing unit being programmed to generate at least one data carrier or an electronic carrier signal (3) with  
machine control parameters for the machine tool (2, 2a), or comprises an optional computer programme or corresponding computer  
programme product and at least one multi-axial machine tool (2, 2a) of this type.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/047995 A1



PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

---

**(57) Zusammenfassung:** Neutraldaten-Computersteuerungssystem Für eine mehrachsige Werkzeugmaschine zur Herstellung von Werkstücken mit Schraubenmantelfläche mit einem optionalen Computersystem (1) zur Erzeugung von Maschinensteuerparametern für eine mehrachsige Werkzeugmaschine (2, 2a) bei der mindestens eine virtuelle Achse vorgesehen ist, die als Leitachse für andere Achsen parametrierbar ist und dann nur der Synchronisation dieser anderen Achsen dient und mit mindestens einer Datenverarbeitungseinheit und mindestens einem Speicher, wobei die Datenverarbeitungseinheit programmtechnisch so eingerichtet ist, daß sie zumindest einen Datenträger oder ein elektronisches Trägersignal (3) mit Maschinensteuerparametern für die Maschine (2, 2a) erzeugt, oder einem optionalen Computerprogramm oder einem Computerprogrammprodukt hierzu und mindestens einer solchen mehrachsigen Werkzeugmaschine (2, 2a).